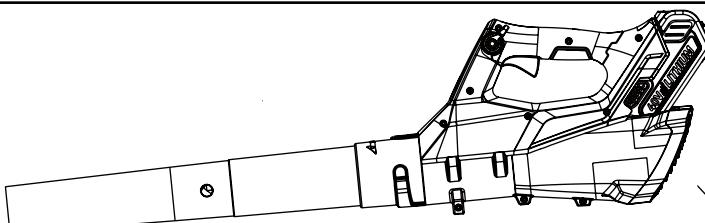


2400807

EN	40V Cordless Jet Blower	USER'S MANUAL	1
DE	40V kabelloser Jet-Laubbüller	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
ES	Soplador de chorro inalámbrico de 40 V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	18
IT	Soffiatore Jet senza cavi da 40 V	MANUALE D'USO	27
FR	Souffleur à jet sans fil 40 V	MANUEL D'UTILISATION	36
PT	Soprador de jorro sem fios de 40 V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	45
NL	40V draadloze blazer	GEBRUIKERSHANDLEIDING	54
RU	Беспроводная воздуходувка 40 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	63
FI	40 V langaton puhallin	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	72
SV	40 V kabelfri jetblåsare	INSTRUKTIONSBOCK	80
NO	40V batteridrevet jet-blåser	BRUKSANVISNING	88
DA	40V trådløs havestøvsuger	BRUGERVEJLEDNING	96
PL	Bezprzewodowa dmuchawa strumieniowa 40 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	105
CS	40 V bezdrátový fukar s tryskou	NÁVOD K OBSLUZE	114
SK	40 V akumulátorové prúdové dúchadlo	NÁVOD NA POUŽITIE	123
SL	40 V kabelfri jetblåsare	INSTRUKTIONSBOCK	132
HR	Bežična mlazna puhalica od 40 V	KORISNI ČKI PRIRUČNIK	140
HU	40V Akkumulátoros léggázó	HASZNÁL ATI ÚTMUTATÓ	148
RO	Aparat de suflat fără fir la 40V	MANUAL DE UTILIZARE	157
BG	Безжичен обдухувател, 40 V	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	166
EL	Ασύρματος φυσητήρας 40V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	175
AR	تلوّف 40 يكليس ال ثافن خفان	مختبس ملا ليلد	184
TR	40V Kablosuz Jet Yaprak Üfleme Makinesi	KULLANICI KILAVUZU	192
HE	לבכ אללו 40 סילע חופמת	שנתמשמל רידם	200
LT	40 V belaidis srautinė orpūtė	NAUDOJIMO VADOVAS	208
LV	40 V bezvadu strūklas pūtējs	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	217
ET	Jugapuhur akuga 40 V	KASUTAJAÜHEND	225



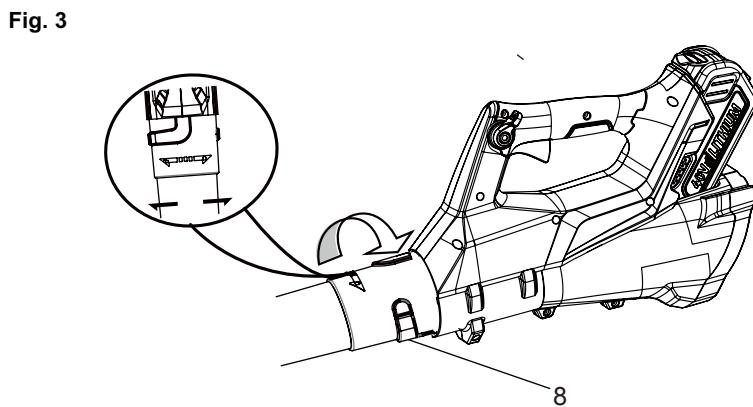
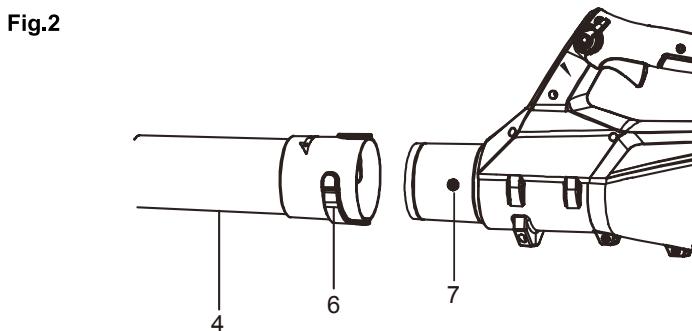
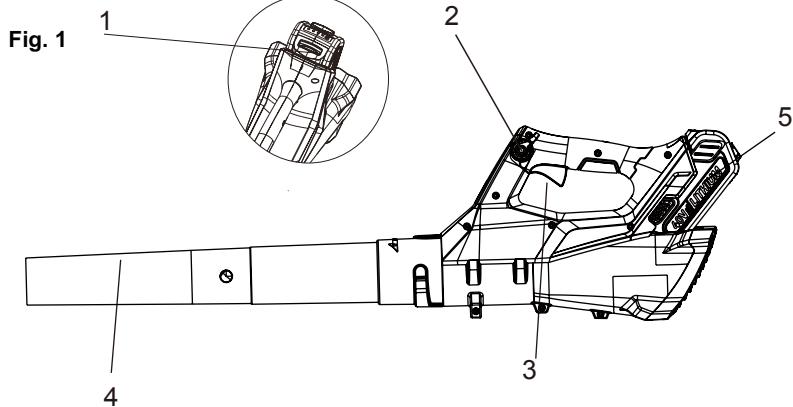


Fig. 4

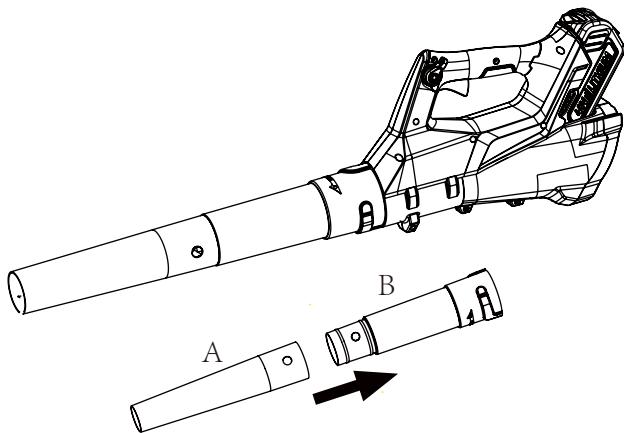


Fig. 5

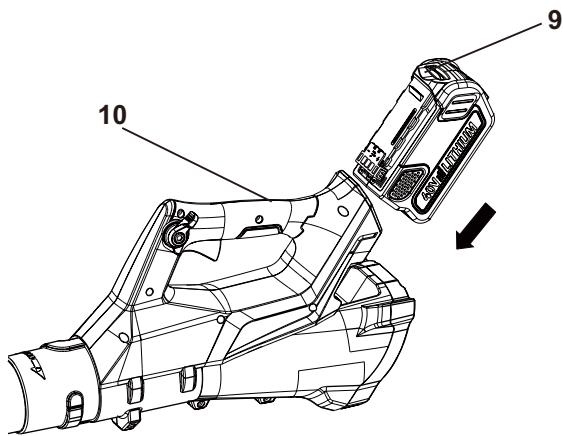
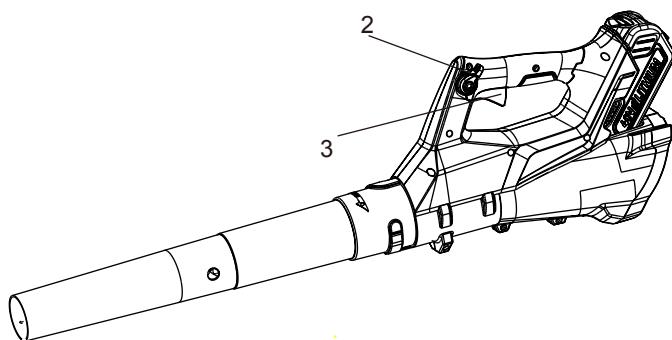


Fig. 6



Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Ваше устройство сконструировано и изготовлено в соответствии с высокими стандартами изделий Greenworks, касающимися надежности, простоты в эксплуатации и безопасности оператора. При правильном уходе ваше устройство будет безотказно работать в течение многих лет. Настоящие инструкции предназначены только для данного устройства. Это оборудование может использоваться детьми 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими опытом и знаниями, при условии, что их действиями руководит другое лицо или если им объяснили, как пользоваться машиной, и они понимают возможную опасность. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и плановое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ!

При работе с электроинструментами, оснащенными батареей, всегда необходимо соблюдать общие правила безопасности, чтобы уменьшить риск возгорания, протекания батареи и получения травм, включая указанные ниже риски.

- Не прикасайтесь к вентилятору во время работы устройства.
 - Держите рукоятки сухими и чистыми.
- ОБУЧЕНИЕ**
- Внимательно прочтайте инструкции, чтобы ознакомиться с элементами управления и правильным использованием устройства.
 - Детям запрещается пользоваться устройством.
 - Никогда не позволяйте людям, незнакомым с данной инструкцией, использовать устройство. Местное законодательство может ограничивать возраст оператора.
 - Запрещается работать с устройством, если вблизи находятся люди, особенно дети или домашние животные.
 - Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи

или ущерб, нанесенный другим людям или их собственности.

ПОДГОТОВКА

- Во время эксплуатации изделия всегда носите специальную обувь и длинные брюки.
- Не носите просторную одежду или ювелирные украшения, к оторвавшимся которых могут затянуться в воздухозаборное отверстие. Не допускайте попадания длинных волос в воздухозаборники.
- Пользуйтесь средствами защиты органов слуха и защитными очками. Всегда носите их во время эксплуатации устройства.
- Рекомендуется носить защитную маску для предотвращения раздражения, вызываемого пылью.
- Работайте с устройством, занимая рекомендуемое положение и только на твердой, ровной поверхности.
- Не эксплуатируйте устройство на асфальтированной или гравийной поверхности, где выброшенный материал может привести к травме.
- Перед использованием обязательно выполняйте визуальную проверку, чтобы убедиться в том, что болты и иные крепежные детали затянуты, корпус не поврежден, а защитные приспособления и экраны находятся на месте. Замените изношенные или поврежденные детали для обеспечения оптимальной производительности. Замените поврежденные или нечитаемые этикетки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Эксплуатируйте устройство только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Не перенапрягайтесь и сохраняйте устойчивое положение.
- Всегда следите за тем, чтобы ноги стояли на ровной поверхности.
- Ходите, никогда не бегите.
- Держите все воздухозаборники охлаждающего воздуха свободными от мусора.
- Никогда не сдувайте мусор в сторону оказавшихся в рабочей зоне людей.
- Перед запуском устройства убедитесь, что питающая камера пустая.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Не приближайте лицо и тело к всасывающему отверстию.
 - Не допускайте попадания руки или какой-либо другой части тела или одежды внутрь питающей камеры, разгрузочного желоба и держитесь подальше от любых движущихся частей.
 - При подаче материала в устройство внимательно следите за тем, чтобы туда не попадали куски металла, камни, бутылки, консервные банки и другие посторонние предметы.
 - Если режущий механизм ударяет по каким-либо посторонним предметам, или если устройство начинает издавать какие-либо необычные шумы или вибрировать, немедленно отключите его от электропитания и дождитесь его остановки. Отключите устройство от электропитания и предпримите следующие шаги перед его повторным пуском и эксплуатацией: i) проверьте на предмет повреждения; ii) замените или отремонтируйте поврежденные детали; iii) проверьте и затяните все незакрепленные детали.
 - Не допускайте накопления обрабатываемого материала в зоне разгрузки, это может помешать надлежащему сбросу и привести к попаданию материала в устройство через всасывающее отверстие.
 - Если устройство засорилось, выключите его и отсоедините от источника питания, прежде чем выполнять чистку.
 - Запрещается эксплуатация изделия с неисправными защитными устройствами или щитками, а также без предохранительных устройств, например, без установленного мусоросборника.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Если мусоросборник не используется, текст примера можно пропустить.
- Держите источник питания свободным от мусора и других накоплений для предотвращения повреждения источника питания или возможного пожара.
 - Не перемещайте и не перевозите

- устройство при работающем двигателе.
- Не наклоняйте устройство во время работы двигателя.
- Запрещается эксплуатировать устройство без установленных защитных устройств или работать в открытых сандалях. Не носите слишком свободную одежду или такую одежду, в которой есть свисающие шнурки или завязки.
- Не приближайтесь к зоне разгрузки при эксплуатации этого устройства.
- Остановите устройство и снимите батарею. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились:
 - когда устройство оставляется без присмотра;
 - перед удалением засора или чисткой желоба;
 - перед проверкой, чисткой и техобслуживанием изделия.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Все гайки, болты и винты должны быть затянуты, чтобы устройство находилось в безопасном рабочем состоянии.
- Замените изношенные или поврежденные детали
- Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
- Храните устройство только в сухом месте.
- Когда устройство остановлено для обслуживания, осмотра, хранения или смены аксессуаров, отключите подачу питания, отсоедините устройство от источника питания и убедитесь, что все движущиеся детали полностью остановились. Дайте устройству остыть перед выполнением любых проверок, регулировок и т. д. Обращайтесь с устройством осторожно и держите его в чистоте.
- Дайте устройству остыть перед постановкой на хранение.
- При обслуживании измельчающих деталей имейте в виду, что даже если

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

питание выключено системой защитной блокировки, измельчающие детали все еще могут быть двигаться.

- Никогда не пытаться изменять функционирование системы защитной блокировки.

! ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальные запасные части от производителя. Несоблюдение этого правила может привести к снижению производительности, возможным травмам и аннулированию гарантии.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (сетевому) или работающему от батареи (беспроводному).

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Замусоренная и плохо освещенная рабочая зона может стать причиной несчастных случаев.
- Не используйте электоинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, рядом с горючими жидкостями, газами или в запыленных местах. Из электроинструмента вылетают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Не допускайте детей и посторонних наблюдателей к рабочей зоне. Присутствие посторонних может стать причиной потери контроля над инструментом.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Избегайте контакта с заземленными предметами, например, трубами, батареями, кухонными плитами, холодильниками. Это уменьшит риск поражения током.
- Не допускайте попадания на электроинструмент влаги и не используйте его во влажной атмосфере. Влажный инструмент создает повышенный риск поражения током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Работайте в защитных очках. Средства индивидуальной защиты, например, противопылевые респираторы, защитная обувь с нескользящей подошвой, каски, средства защиты органов слуха, помогут вам избежать травм.
- Не допускайте случайного запуска. Убедитесь, что выключатель находится в положении Выкл. перед тем как подключаться к электросети или батарее, брать или переносить инструмент. Перенос
- электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к электросети во включенном состоянии может привести к несчастному случаю.
- Перед включением электроинструмента снимите регулировочные и гаечные ключи. Ключ, закрепленный на вращающихся частях инструмента, может привести к травме.
- Не перенапрягайтесь. Сохраняйте устойчивое положение. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Работайте в специальной одежде. Не надевайте болтающуюся одежду и украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся детали. Болтающаяся одежда, украшения и неубранные волосы могут быть затянуты движущимися деталями.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы. Правильно подобранный электроинструмент лучше и безопаснее выполняет свою работу на такой скорости вращения двигателя, для которой он был разработан.
- Не используйте электроинструмент, если невозможно остановить двигатель выключателем. Любой электроинструмент, который не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Храните электроинструмент в месте, недоступном для детей и не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Поддерживайте электроинструмент надлежащем рабочем состоянии. Проверьте движущиеся детали на предмет несоосности или заедания, выявите поломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если в электроинструменте есть неполадки, устранит их перед его использованием. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты с острыми краями, поддерживаемые в надлежащем рабочем состоянии, реже заклиниваются, и ими легче управлять.
- Применяйте электроинструмент, дополнительное оборудование, наконечники и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями, учитывая при этом рабочие условия и выполняемую работу. Во избежание опасности соблюдайте указанное для электроинструмента предназначение.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА БАТАРЕЕЙ

- Заряжайте только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа батареи, может создать риск возгорания при использовании с другой батареей.
- Используйте электроинструмент только с предназначенными для него батареями. Использование любых других батарей может создать риск травм и пожара.
- Когда батарея не используется, держите ее вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса батареи. Замыкание полюсов батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- При ненормальных условиях эксплуатации из батареи может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. Если случайно произошел контакт, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться только квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей. Это будет обеспечивать безопасность электроинструмента.

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.
РЕГУЛЯРНО ОБРАЩАЙТЕСЬ К НИМ И
ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИХ, ЧТОБЫ ОБУЧАТЬ
ДРУГИХ ЛИЦ, КОТОРЫЕ МОГУТ
ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО УСТРОЙСТВО.
ЕСЛИ ВЫ ДАЕТЕ ЭТОУСТРОЙСТВО
ВОДРУГОМУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ,
ПРЕДОСТАВЬТЕ ЕМУ ЭТИ
ИНСТРУКЦИИ.**

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Следующие символы могут быть использованы на этом устройстве. Изучите и уясните их. Понимание этих символов позволит вам эксплуатировать данное устройство лучше и безопаснее.

ОБОЗН-АЧЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ/ПОЯСНЕНИЕ
	Меры предосторожности, которые включают вашу безопасность.
	Прочтайте руководство по эксплуатации и соблюдайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности.
	Носите специальные устройства для защиты глаз и органов слуха.
	Брошенный объекты могут отрикошетить и привести к травме или повреждению имущества. Носите защитную одежду и обувь.
	Не допускайте приближения посторонних лиц, особенно детей и домашних животных к рабочей зоне ближе чем на 15 м.
	Не прикасайтесь к вентилятору во время работы устройства.
	Не допускайте попадания влаги на устройство.
	Попадание длинных волос в воздухозаборник может привести к травме.
	Попадание незаправленной одежды в воздухозаборник может привести к травме.
	Вращающиеся лопасти рабочего колеса могут стать причиной тяжелых травм.

	Двойная изоляция	
Следующие сигнальные слова и значения предназначены для того, чтобы объяснить уровень риска, связанного с этим изделием.		
ОБОЗН-АЧЕНИЕ	СИГ-НАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАС-НОС-ТЬ!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или серьезной травме.
	ВНИМ-АНИЕ!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или серьезной травме.
	ПРЕДУ-ПРЕЖ-ДЕНИЕ!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней тяжести.
	ПРЕД-УРЕЖ-ДЕНИЕ!	(Без предупреждающего символа) Указывает на ситуацию, которая может привести к порче имущества.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	2400807
Двигатель	40V DC
Объем воздуха	7.62 м ³ /мин
Скорость воздушного потока	162 КМ/Н
Масса (без батареи)	1.9 kg
Батарея	29717/29727
Зарядное устройство	2904607/2904707
Измеренный уровень звуковой мощности	LpA: 87.6 dB(A) k: 3 dB(A)
Измеренный уровень звуковой мощности	LwA: 99.7 dB(A) K: 3.0dB(A)
Уровень вибрации	ah: <2.5 m/s ² ; K: <1.5 m/s ²

ОПИСАНИЕ НА СМ. РИС. 1.

1. Кнопка фиксатора батареи
2. Рычажок стабилизатора скорости
3. Кнопка запуска
4. Трубка воздуходувки
5. Литий-ионная батарея 40 V

СБОРКА ВАЛЕНІ

РАСПАКОВКА

- Осторожно извлеките изделие и аксессуары из коробки.
- Тщательно осмотрите изделие, чтобы убедиться в отсутствии поломки и либо вреждения, произошедшего во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не осмотрели и не начали эксплуатировать изделие.
- Если какие-либо детали повреждены или отсутствуют, обратитесь за помощью в сервисный центр Greenworks Tools.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не используйте это изделие, если вы обнаружите в упаковке, что какие-либо детали из комплекта поставки уже установлены на изделие. Детали из этого списка не устанавливаются на изделие изготовителем и должны быть установлены покупателем. Использование неправильно собранного изделия может привести к серьезным травмам.

СБОРКА ТРУБКИ ВОЗДУХОДУВКИ См. рис. 2.3.4

⚠ ВНИМАНИЕ!

Чтобы предотвратить случайный запуск, что может привести к серьезным травмам, всегда снимайте батарею с устройства при сборке деталей.

- Совместите один из пазов(6) на трубке(4) с выступами(7) на корпусе воздуходувки. Толкайте трубку на корпус воздуходувки до тех пор, пока выступы не войдут в зацепление с пазами.
- Поверните трубку в направлении, указанном стрелкой, до тех пор, пока оба выступа не войдут в запертое положение(8).
- Чтобы установить переднюю трубку (A) на заднюю трубку (B), совместите отверстие передней трубки с выступом на задней трубке. После этого наденьте переднюю трубку на заднюю так, чтобы надежно закрепить ее.

УСТАНОВКА/СНЯТИЕ БАТАРЕИ См. рис. 5.

- Совместите ребра батареи с монтажными пазами в отсеке для батареи воздуходувки.
- Вставьте батарею в предназначенный для нее отсек до тех пор, пока кнопка фиксатора батареи не встанет на место.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При установке батареи в воздуходувку убедитесь, что ребра на батарее совмещены с пазами в верхней части воздуходувки. Убедитесь, что батарея надежно установлена и правильно закреплена. Неправильная установка батареи может привести к повреждению внутренних компонентов.

СНЯТИЕ БАТАРЕИ

См. рис. 5.

- Нажмите кнопку фиксатора батареи(9) на воздуходувке.
- Крепко держите воздуходувку(10) и вытяните батарею за ручку.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При нажатии на кнопку фиксатора аккумулятора следите за тем, чтобы батарея не упала вам на ноги, на детей или домашних животных, находящихся поблизости. Падение батареи может привести к серьезным травмам. Никогда не снимайте батарею, если она расположена высоко.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Овладев зарядным устройством, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, обеспечивающие защиту в соответствии с EN 166, а также устройства защиты слуха. Несоблюдение этого правила может привести к попаданию летящего мусора в глаза и прочим серьезным травмам.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не используйте насадки или устройства, не рекомендованные производителем этого изделия. Использование нерекомендованных насадок или аксессуаров может привести к серьезным травмам. Перед каждым использованием внимательно осмотрите все изделие на предмет поврежденных, отсутствующих или незакрепленных деталей, таких как винты, гайки, болты, крышки и т. д. Надежно затяните все крепежные детали и крышки и не эксплуатируйте это изделие, пока не будут установлены новые детали взамен отсутствующих или поврежденных.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Это изделие предназначено для использования в следующих целях:

- очистка твердых поверхностей, таких как дороги и пешеходные дорожки;
- уборка листьев и хвои с поверхности земли.

ЗАРЯДИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Всегда извлекайте батарею из изделия при сборке деталей, регулировке, очистке, проведении техобслуживания, или когда изделие не используется. Извлечение батареи необходимо для предотвращения случайного запуска, в результате которого оператор может получить серьезные травмы.

ЗАПУСК/ОСТАНОВКА ВОЗДУХОДУВКИ СМ. РИС. 6.

- Убедитесь, что батарея установлена в воздуходувке.
- Нажмите на кнопку запуска, чтобы запустить воздуходувку.
- Отпустите кнопку запуска, чтобы остановить устройство.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во избежание серьезных травм всегда носите защитные очки во время эксплуатации данного устройства. Носите противопылевую маску в пыльных местах.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Для предотвращения серьезных травм или повреждения устройства перед началом работы убедитесь, что трубка воздуходувки на своем месте.

РЫЧАЖОК СТАБИЛИЗАТОРА СКОРОСТИ

(см. рис. 6)

Воздуходувка снабжена функцией стабилизатора скорости.

Прочтите и уясните, как используется рычажок стабилизатора скорости(2).

- Нажмите на кнопку запуска(3), чтобы запустить устройство.
- После запуска сдвиньте рычажок по часовой стрелке, чтобы повысить скорость. Это позволяет установить необходимую скорость.
- Для снижения скорости сдвиньте рычажок против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если продолжить снижение скорости, устройство выключится, и необходимо будет повторить первый шаг.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВОЗДУХОДУВКИ

- Чтобы мусор не разбрасывался, обдувайте кучи мусора вокруг наружного края. Никогда не направляйте поток воздуха на центр кучи.
- Чтобы снизить уровень шума, ограничьте количество единиц оборудования, используемых одновременно.
- Используя грабли и метлы, уберите крупный мусор, прежде чем использовать воздуходувку. В условиях сильной запыленности по возможности слегка смочите поверхности.
- Экономьте воду, используя воздуходувку вместо шлангов для многих работ на газоне и саду, в том числе в таких местах как сточные желоба, перегородки, внутренние дворики, решетки, балконы и клумбы.
- При уборке мусора следите за тем, чтобы поблизости не было детей, животных, открытых окон или автомобилей.
- После окончания работ выполните очистку воздуходувки и прочего оборудования. Выбрасывайте мусор надлежащим образом.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЛОПАСТЕЙ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во избежание травм, опасности возгорания и поражения электрическим током, извлеките батарею перед проведением регулировки, проверки и очистки воздуховодки.

ОЧИСТКА Снимите батарею.

- Очистите щеткой или выдувите пыль и мусор из воздухозаборников с помощью сжатого воздуха или вакуума. Держите воздухозаборники свободными от препятствий, опилок и щепок. Не брызгайте, немойте и не погружайте воздухозаборники в воду.
- Протрите корпус и пластиковые компоненты с помощью влажной, мягкой ткани. Не используйте растворители или моющие средства для очистки пластикового корпуса или пластиковых компонентов. Некоторые бытовые чистящие средства могут вызвать повреждение и привести к опасности поражения электрическим током.

БАТАРЕЯ

- Храните батарею заряженной.
- Когда индикатор зарядки загорится зеленым, извлеките батарею из зарядного устройства и отключите зарядное устройство от источника питания.
- Заряжайте батарею, как только вы заметите падение мощности устройства. Не допускайте полной разрядки батареи.
- После зарядки батарея может храниться в зарядном устройстве при условии, что зарядное устройство не подключено к источнику питания.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти. Использование других запчастей может создать опасность или привести к повреждению изделия.

При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти. Использование других запчастей может создать опасность или привести к повреждению изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не допускайте контакта тормозных жидкостей, бензина, продуктов на нефтяной основе, проникающих масел и т. д. с пластиковыми деталями. Они содержат химические вещества, которые могут повредить, ослабить или разрушить пластик.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во избежание серьезных травм всегда извлекайте батарею перед очисткой электроинструмента или выполнением каких-либо работ по его обслуживанию.

ХРАНЕНИЕ ВОЗДУХОДУВКИ

Полностью очистите воздуховодку перед постановкой на хранение. Храните воздуховодку в сухом, прохладном и хорошо вентилируемом помещении, недоступном для детей. Не допускайте контакта с агрессивными агентами, такими как садовые химикаты и антиобледенительные соли.

- Храните и заряжайте батареи в прохладном месте. Температура выше или ниже нормальной комнатной температуры сократит срок службы батареи.
- Когда индикатор на зарядном устройстве горит зеленым, извлеките батарею из зарядного устройства и отключите зарядное устройство от источника питания.
- Не храните батарею на устройстве.
- Никогда не храните батарею в разряженном состоянии. Подождите, пока батарея остынет, и сразу полностью зарядите ее.
- Все батареи постепенно теряют свой заряд. Чем выше температура, тем быстрее они теряют свой заряд. Если вы храните устройство в течение длительного времени без использования, заряжайте батареи каждый месяц или два. Это продлит срок службы батареи.

УТИЛИЗАЦИЯ

Отработанные электроинструменты не должны утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Отправляйте их на вторичную переработку, где это возможно. Проконсультируйтесь с местными органами власти или вашим продавцом по вопросу утилизации.

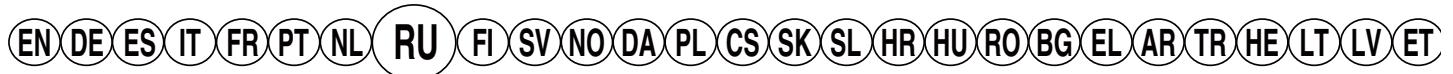


Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.





Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не запускается.	1. Батарея не закреплена.	1. Убедитесь, что батарея надежно закреплена в воздуходувке. См. раздел «Установка батареи» в данном руководстве.
	2. Батарея не заряжена.	2. Зарядите батарею в соответствии с инструкциями, относящимися к вашей модели.
	3. Неисправен выключатель питания.	3. По вопросам технического обслуживания звоните +004922129242919.
Устройство запускается, но воздух не поступает через трубку.	Забита трубка.	Проверьте, не засорены ли воздухозаборник и трубы воздуходувки. При необходимости очистите их.
Рычажок стабилизатора скорости не работает.	Винт ослаблен.	Затяните винт с помощью четырехгранной отвертки.



Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

GARANTIETERMIJN

Al het nieuwe Greenworks Tools gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Greenworks Tools vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelvers.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

BEPERKINGEN

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:

1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Greenworks Tools onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hogedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
 - Batterijen
 - Elektrische kabels
 - Zaagblad en bladonderdelen
 - Riemen
 - Filters
 - Boor- en gereedschaphouders
12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieperiode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

Garantie

Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoopbon voor te leggen. Een kredietkaartschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-indicent dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggestuurd. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten. Een exemplaar van het meest recente garantiebeleid is beschikbaar op www.greenworkstools.eu.



Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / недопадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводится не авторизованными сервисными центрами компании GREENWORKS.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходуемых деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.Greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:
Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайвороновский проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292